

GOŁUCHÓW



*Perle
des südlichen Großpolens*

Touristische Attraktionen der Gemeinde Gołuchów

Die Gemeinde Gołuchów liegt im südöstlichen Großpolen, im Landkreis Pleszew. Dank ihren einmaligen Architekturdenkmälern, den touristischen, kulturellen sowie naturwissenschaftlichen Anziehungspunkten nimmt Gołuchów einen wichtigen Platz in der Region ein. Der Gemeindehauptort selbst ist ein wichtiges heimatkundliches Touristik- und Erholungszentrum. Wertvolle Objekte der materiellen Kultur heben den Rang Gołuchóws und seiner Umgebung.

Auf dem Gelände des Schlosspark-Ensembles befindet sich das Schloss

der Czartoryskis, eine der interessantesten Sehenswürdigkeiten in Polen. Errichtet an Stelle des 1560 erbauten, gefestigten Herrenhofes, knüpft mit seiner Bauform an die Architektur der Schlösser an der Loire an. Seine jetzige Außenform verdankt das Schloss Jan Działyński und Izabela von Czartoryski Działyńska. Izabela richtete hier ein privates Museum ein, mit reichhaltiger Sammlung der griechischen Vasen und einer kostbaren Kollektion von Kunsthandwerk, Gemälde und Gewebe, die man zum Teil noch heute bewundern kann.



Abteilung des Nationalmuseums in Poznań, ul. Działyńskich 2, Tel. +48 (0) 62 761 50 94	
Eintrittspreise	
normal	8,00 zł
ermäßigt: Kinder; Jugendliche, Studenten und Senioren	5,50 zł
frei	Kinder bis 7 Jahre
Museumsführer	25,00 zł
Museumsführer in Englisch	35,00 zł
Besichtigung:	
Dienstag bis Sonntag	10 – 16 Uhr
vom 1. Mai bis 30. September	10 – 17 Uhr



Das Schloss ist von einem schönen Park aus dem 19. Jh. umgeben, der im englischen Stil angelegt wurde. Mit Status des dendrologischen Parks ist der Park das größte Arboretum in Polen, mit Reichtum an in- und ausländischen Baumgattungen, wie griechische Tanne, sibirische Fichten, kaukasische Fichten, zweifarbige Eiche, Ahorn, Rotbuche, Ginkgo-Baum oder Douglasie. Auf dem Gelände des Parks befinden sich etwa Dutzend einmalige Bäume und einige hundert Denkmalbäume.

Der Park wird vom Zentrum der Forstkultur betreut, einer Organisationseinheit der Staatswälder, im Rahmen derer das einzige in Polen Museum der Forstwirtschaft wirkt. In „Oficyna“ („Hinterhaus“), einem der Gebäude des Zen-

trums der Forstkultur, werden Dauerausstellungen über die Zusammenhänge des Waldes mit der Kultur und über die Geschichte der Forstwirtschaft in Polen präsentiert, sowie Zeitausstellungen veranstaltet. In den Gebäuden „Powozownia“ („Kutschenschuppen“) und „Owczarnia“ („Schafstall“) stellt eine Dauerexposition die Techniken der Forstarbeit dar. Mit Seminaren über die Bedeutung des Waldes im historischen und gegenwärtigen Aspekt ist das Zentrum auch als Bildungszentrum für Kinder, Jugend und Erwachsene tätig. Für organisierte Gruppen stehen hier etwa 40 Übernachtungsplätze zur Verfügung.





Schau- gehege mit Tieren

Im nahegelegenen Wald und in der Nähe vom Schlosspark, auf einem umzäunten Gelände mit einer Fläche von 24 ha, lebt eine Herde von Wisenten, die 1977 aus den Zuchtzentren in Białowieża, Pszczyna und Smardzewice herbeigeholt wurden.

Im April 1997 wurde das Schaugehege um ein Gehege mit Damhirschen erweitert, die von Frau und Herr Gucwiński aus dem Zoologischen Garten in Breslau übergeben worden sind. Das Tiergehege ist ein Bestandteil des Zentrums der Forstkultur in Gołuchów. Außer den Wisenten und Damhirschen kann man dort auch Wildschweine und polnische Pferdchen sehen.

Sankt Hedwig-Stein

Der größte in Großpolen und sechstgrößte in Polen Findling. Ein skandinavischer Graugranit, ist zur Zeit teil-

weise beschädigt durch zersplittern.

Höhe - 3,5m, Breite - 6,5m, Umfang - 22m. Mit diesem Naturdenkmal hängen viele volkstümliche Legenden zusammen. Der Findling befindet sich 2 km von Gołuchów, im großen Waldkomplex, der (nach dem Nachbarort Jedlec) Jedlecer Wald genannt wird.

Zentrum der Forstkultur ul. Działyńskich Tel. +48 (0) 62 761 50 45		
Eintrittspreis:	„Oficina”	„Pozowoznia” „Owczarnia”
normal	5,00 zł	6,00 zł
ermäßigt: Kinder; Schuljugend, Studenten, Senioren und organisierte Gruppen	3,00 zł	3,00 zł
Familien	13,00 zł	13,00 zł
Museumsführer	10,00 zł	10,00 zł
Besichtigung vom 16. Oktober bis 31. März:		
Dienstag bis Freitag		10-15
Samstag bis Sonntag		10-16
Besichtigung vom 1. April bis 15. Oktober		
Dienstag bis Freitag		10-16
Samstag bis Sonntag		10-16.30

Zentrum für Rehabilitation der Landwirte KRUS

(Kasse der Landwirtschaftlichen Sozialversicherung) in Jedlec
63-322 Gołuchów

Tel.+48 (0) 62 761 62 51, Fax. +48 (0) 62 761 67 52
crrjedlec@krus.gov.pl, www.jedlec.pl

Wir spezialisieren uns auf Heilung und Rehabilitation von Personen mit Krankheiten der Bewegungsorgane, des Nervensystems und mit Begleitkrankheiten. Das Zentrum verfügt über eine Übernachtungsbasis für 150 Personen, eine eigene Kantine und einen Freizeitraum, sowie einen Volleyball-, Basketball- und 3 Tennisplätze. Wir gewähren ärztliche Betreuung rund um die Uhr und Rehabilitationsbehandlungen wie: Hydrotherapie, Pflanztherapie, Physiotherapie, örtliche Krio-therapie, Heilmassage und Heilgymnastik. Wir führen Rehabilitationsleistungen für die bei KRUS (Kasse der Landwirtschaftlichen Sozialversicherung), bei NFZ (Nationaler Gesundheitsfonds) und bei PFRON (Nationaler Fonds für Rehabilitation von behinderten Personen) versicherten Personen, sowie voll bezahlte Behandlungen.

GASTRONOMIEBETRIEBE

Restaurant „DOM PRACY TWÓRCZEJ”

ul. Borowskiego 2, 63-322 Gołuchów

Tel./Fax +48 (0) 62 761 50 44, Mobil: +48 (0) 509 713 806
dptgrzegorek@interia.pl, www.dpt.prv.pl

Wir verfügen über einen Kaminsaal mit 15 Plätzen. Vom Frühling bis Herbst bieten wir Ihnen ein geheiztes Zelt mit Fußboden und zusätzlichem Gastronomieraum, für etwa 200 Personen.

Das Restaurant ist mit kleinem Hotel verbunden. Verpflegung im Hotelrestaurant - 40 Plätze. Wir veranstalten Lagerfeuer und Picknicks.

Café „MUZEALNA”

ul. Działyńskich 2, 63-322 Gołuchów

Tel. +48 (0) 62 761 50 27, Fax.+48 (0) 62 761 50 28
www.muzealna.pl, kawiarnia@muzealna.pl

„Café Muzealna” ist eine Firma mit einer über 20 jährigen Erfahrung im Bereich der Gastronomie, Bedienung der Touristengruppen, sowie Veranstalten von Plenairfesten in Gołuchów oder an anderen, vom Kunden gewählten Orten. Wir können ein künstlerisches Programm mit Künstlern der polnischen Bühnen aller Kategorien anbieten, gemäß dem Wunsch und den Möglichkeiten des Kunden. Wir haben Zugang zur Beschallungstechnik sowohl für Konzerte, als auch für Plenairveranstaltungen. Bei Veranstaltungen in Gołuchów besteht die Möglichkeit der Unterbringung vor Ort.





Restaurant „EDEN”

ul. Jana Pawła II 2a, 63-322 Gołuchów
Tel. +48 (0) 62 7 61 57 89
Mobil: +48 (0) 600 884 390

Wir laden zum Frühstück, Mittag- und Abendessen ein. Das Restaurant verfügt über einen Saal für 180 Personen. Wir bedienen Gelegenheitsveranstaltungen sowie Ausflugsgruppen. Wir veranstalten Hochzeits-, Kommunion- und Tauffeier, sowie Geburtstags- und Namenspartys, Trauermahl und Plenairveranstaltungen. Wir gewähren nette und fachliche Bedienung.



Pizzeria „IZABELLA”

ul. Kopczyńskiego 4, 63-322 Gołuchów
Tel. +48 (0) 62 761 57 88
Mobil: +48 (0) 604 260 120

Im Angebot sind: Pizza auf selbst gebackenem Teig, Nudeln, Mittagsgerichte sowie hervorragende Desserts und Eis. Wir verfügen über einen stimmungsvollen Raum für 45 Personen, einen Kaminsaal und über nette und fachliche Bedienung.



Restaurant „ZAMKOWA”

ul. Kopczyńskiego 1, 63-322 Gołuchów
Tel. +48 (0) 62 761 70 76

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit zum gemütlichen Zeitvertreib beim leckeren Essen. Wir bedienen Gelegenheitsveranstaltungen. Für organisierte Gruppen gibt es Ermäßigungen. Unser Restaurant verfügt über 2 Räume mit 150 Plätzen.



Restaurant „MALIBU”

ul. Poznańska 14a, Kościelna Wieś
Strecke Kalisz – Poznań
Tel. +48 (0) 62 761 66 74, Tel./Fax +48 (0) 62 7 61 62 24
www.motelmalibu.pl

Wir verfügen über 2 klimatisierte Bankettsäle (270 Plätze) und veranstalten aller Art Gelegenheitsfeste.

Das Restaurant ist mit einem Hotel verbunden. Für die Hotelgäste steht ein bewachter Parkplatz zur Verfügung.

AUF DEM WEGE DER SAKRALDENKMÄLER



In der Gemeinde befinden sich 6 Kirchen, von denen die älteste, aus der 2. Hälfte des 12. Jh. stammende Kirche in dem Ort Kościelna Wieś steht. Diese romanische, St. Wawrzyniec (Laurentius)-Kirche, ehemalige Benediktinerkirche, wurde in der Zeit vom 17. bis zum 19. Jh. aus- und umgebaut.



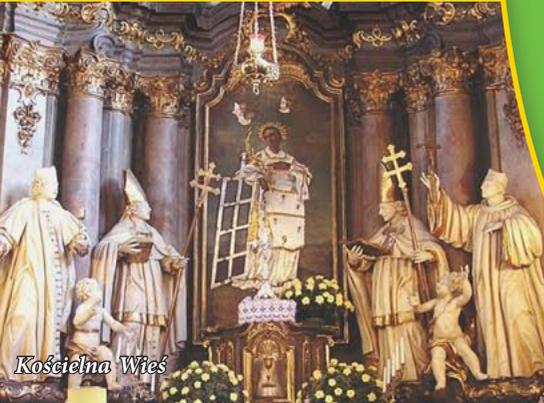
Die Pfarrkirche in Gołuchów wurde 1612 erbaut. Im Jahr 1941 wurde die Kirche völlig zerstört und nach dem Krieg neu aufgebaut. Draußen eine interessante Passionsgruppe aus dem Jahr 1911.

In dem Ort Kuchary befindet sich eine alte, einschiffige, aus Lärchenholz gebaute und mit Dachschindeln gedeckte St. Bartholomäus-Kirche aus dem Jahr 1686. Im Hauptaltar befindet sich das Gemälde der Verehrung von Muttergottes aus dem Jahr 1635 und ein barockes Taufbecken sowie ein Reliquiar aus dem 16. Jh.



Ein kostbares Denkmal des Dorfes Kucharki ist die St. Trinitatis-Kirche aus Holz, erbaut im Jahr 1754 - Denkmal der Klasse „0“. Der Hauptaltar stammt aus den Anfängen des 17. Jh. Neben der Kirche steht ein Glockenturm aus Holz aus dem 18. Jh.

Im Ort Jedlec, in dem Stara Wieś (Altes Dorf) genannten Teil ragt eine einschiffige Holzkirche St. Florian empor, von Skelettkonstruktion, erbaut in den Jahren 1745 - 1753. Innen wurde die Kirche im Rokokostil eingerichtet. Neben der Kirche steht ein gemauerter Glockenturm aus dem Jahr 1830. In der Kirche befinden sich die Reliquien des hl. Florian und des hl. Vater Pio.



In dem Ort Tursko befindet sich eine spätbarocke, dreischiffige, gemauerte Kirche, in der Form einer Basilika mit einem Turm. Die St. Andreas-Kirche wurde in der Zeit 1777 - 1796 erbaut. Im Hauptaltar befindet sich das Gemälde der Muttergottes von Tursko (vierteilig, gefärbter Volksholzschnitt aus der 2. Hälfte des 18. Jh.). 1968 wurden dem Muttergottesgemälde päpstliche Kronen aufgesetzt. Das Marienheiligtum in Tursko ist ein Ort der alljährlicher Wallfahrten während der Kirchweihe, die zu Pfingsten fällt. Vor der Kirchenfassade wurde im 18. Jh. ein Ölgarten mit einer Skulptur der Muttergottes von Tursko erbaut.

Agrotouristische Unterkunft

„Pod bocianem” („Zum Storch“)

ul. Kopczyńskiego 16, 63-322 Gołuchów
Tel. +48 (0) 62 761 72 62, Mobil: +48 (0) 505 221 060
turystyka.leszek@wp.pl
www.podbocianem.najlepsza.pl

Der agrotouristische Betrieb bietet 5 Zimmer, die durch das ganze Jahr zur Verfügung stehen. 2 Zimmer verfügen über getrennte Badezimmer und sind mit einem Flur und einem Küchenplatz verbunden. Die anderen 3 Zimmer haben eine eigene Küche und 2 Badezimmer. Es besteht die Möglichkeit zum Grillen, Lagerfeuermachen und Kutschfahrten. Tierfreundlich.



„Noclegi u Alicji” („Übernachtungen bei Alicja“)

ul. M. Dąbrowskiej 10, 63-322 Gołuchów
Tel. +48 (0) 62 761 76 10, Mobil: +48 (0) 609 778 951
robertnowakowski@op.pl
www.ualicji.noclegiw.pl

Zu Verfügung der Gäste stehen 2 Zimmer mit 3 Betten und ein Doppelzimmer, eine ausgestattete Küche und 2 Badezimmer. Zusätzlich verfügen wir über ein Zimmer mit 4 Betten mit Badezimmer und einer Küche direkt am Zimmer. Für die Gäste stellen wir Fahrräder und einen Grillplatz zur Verfügung. In der Nähe gibt es einen Sport- und Spielplatz, sowie Tennisplätze.



„Za lasem” („Hinter dem Wald“)

ul. 23 stycznia 5a, 63-322 Gołuchów
Tel. +48 (0) 62 761 72 85, Mobil: +48 (0) 604 278 847
wmalinska@poczta.onet.pl

Ich verfüge über Gästezimmer mit 16 Übernachtungsplätzen (Badezimmer innerhalb der Zimmer oder im Korridor). Zugang zum Küchenplatz. Möglichkeit zum Grillen und Zeltaufschlagen. Im Garten gibt es Platz zum freien Zeitvertrieb.



„Zacisze” („Häuslichkeit“)

ul. M. Dąbrowskiej 7, 63-322 Gołuchów
Tel. +48 (0) 62 761 76 08

Der agrotouristische Betrieb ist durch das ganze Jahr geöffnet – 3 Zimmer zum Vermieten: 2,3,4 – Betten-Zimmer. Zugang zu: Küchenplatz, Badezimmer, Fahrradausleihe und Grill. Es besteht die Möglichkeit zum Zeitvertrieb draußen in Umgebung der Natur.





„Zacisze” - agroturystyka w siodle („Häuslichkeit“ – Agrotouristik im Sattel)

Danuta und Leon Hyla, Jedlec 18a

Tel. +48 (0) 62 761 56 27, Mobil: +48 (0) 889 736 100

Wir möchten mit Ihnen das Klima des idyllischen Dorfes teilen, wo Sie im Tal des Flusses Proсна, zwischen Wäldern, Wiesen und Feldern die Reittouristik genießen können. Wir laden Sie zum Reiten im Sattel oder zur Kutschfahrt ein, im Winter zum Schlittensfahren. Nach einem Ausflug empfehlen wir Ihnen abendliches Tafeln am Lagerfeuer. Wir verfügen über 8 Übernachtungsplätze.



Hotel „Dom Pracy Twórczej” („Heim kreativer Arbeit“)

ul. Borowskiego 2, 63-322 Gołuchów

Tel./Fax +48 (0) 62 761 50 44, Tel. +48 (0) 62 761 50 45

Mobil: +48 (0) 509 713 806

dptgrzegorek@interia.pl

www.dpt.prv.pl

Gemütliches Hotel in malerischer Lage im Landschaftspark. Wie bieten Ihnen 9 Zimmer mit 2, 3 und 4 Betten – 20 -30 Plätze. In jedem Zimmer gibt es ein Badezimmer und einen Fernseher. Verpflegung im Hotelrestaurant. Wir verfügen über einen Kaminsaal für 15 Plätze.



Hotel „Malibu”

ul. Poznańska 14a, Kościelna Wieś, Strecke Kalisz – Poznań

Tel. +48 (0) 62 761 66 74

Tel./Fax +48 (0) 62 761 62 24

motel.malibu@neostrada.pl

www.motelmalibu.pl

Wir verfügen über 15 Zimmer (2,3,4-Betten-Zimmer). Zimmer mit Bad, Fernseher und Telefon. Bewachter Parkplatz für PKWs und LKWs. Das Hotel ist mit Restaurant verbunden.



Gymnasium in Gołuchów

ul. Czartoryskich 52, 63-322 Gołuchów

Tel. +48 (0) 62 761 50 02

gimnazjum@goluchow.pl

Das Gymnasium bietet 100 Übernachtungsplätze in dem für die Zeit der Sommererholung (Juli, August) adaptierten Schulgebäude – Säle für 8-9 Personen und solche für 2-3 Personen, Toiletten, Duschen und die Möglichkeit zur vollen Verpflegung in der Schulmensa des Kindergarten/Schulenkompleses in Gołuchów (in dem selben Gebäude). Zur Verfügung steht die Sporthalle.

ÜBERNACHTUNGEN

Apartement „Orient“

ul. Kwiatowa 64, 63-322 Gołuchów

GPS 51°51'13"N 17°55'13"E

Tel./Fax +48 (0) 62 761 76 57

Mobil: +48 (0) 608 558 025

orientapart@wp.pl

Komfortables, selbstständiges Gästehaus mit voller Ausstattung. Zwei Zimmer mit Bad, Gartenzimmer mit Bad, Salon mit Küchenplatz – insgesamt 6 Plätze. Gartenlaube. Leistungen für Touristen: Veranstaltung von Ausflügen, Ferienlagern und Ferienkolonien, sowie Leitung und Betreuung.

„Muzealna“

ul. Kwiatowa 36, 63-322 Gołuchów

Tel. +48 (0) 62 761 50 27, Fax. +48 (0) 62 761 50 28

Mobil. +48 (0) 604 581 012

www.muzealna.pl

pensjonat@muzealna.pl

Unsere Gästezimmer sind durch das ganze Jahr zugänglich (7 Doppelzimmer). Zur Verfügung stehen: Kaminsalon mit Fernseher und eine ausgestattete Küche. Jedes Zimmer hat ein Bad, einen Fernseher und Rundfunk.

„Pokoje u Marty“ („Zimmer bei Marta“)

ul. Czartoryskich 1, 63-322 Gołuchów

Tel. +48 (0) 62 761 74 92, Mobil: +48 (0) 606 654 577

Wir bieten Ihnen das ganze Jahr zugängliche Gästezimmer in Ortsmitte. Zwei 3-Betten-Zimmer und drei Doppelzimmer. Zur Verfügung steht eine Halle mit Fernseher und eine ausgestattete Küche. Jedes Zimmer mit Bad, Fernseher und Rundfunk.

„Noclegi u Zagrody“ („Übernachtungen bei Zagroda“)

ul. Zachodnia 30, 63-322 Gołuchów

Tel. +48 (0) 62 761 76 47, Mobil: +48 (0) 697 704 410

noclegi_u_zagrody@wp.pl

Für unsere Gäste haben wir ganzjährliche 2-, 3- und 4-Betten-Zimmer vorbereitet. Zur Verfügung stehen: ein Salon mit Bibliothek und einem Fernseher, ein Badezimmer, eine ausgestattete Küche, eine Terasse und Gartenkomplex mit Grill. Wir verfügen auch über Fahrradausleihe und einen Zeltplatz für diejenigen, die Erholung im Zelt bevorzugen. Wir gewährleisten einen sicheren Parkplatz für Ihren Wagen. Unsere Gäste können sich beim Tischtennis oder im Fitnessraum erholen.



GOLUCHOWER TOURISTIK - UND SPORTZENTRUM

uL. LEŚNA 1, Tel. +48 (0) 62 761 51 77

Tel. /Fax. +48 (0) 62 761 50 63, Mobil: +48 (0) 606 662 954

E-Mail: gotis@goluchow.pl

Gelegen in schönem Wald, an einem über 51 ha großen See. Auf dem Gelände des Erholungszentrums gibt es für die Touristen ein Sanitärgebäude mit Dusche und Warmwasser, das rund um die Uhr geöffnet ist. In der Nähe vom Strand gibt es Imbissbuden, gastronomische Betriebe, zwei Freizeiträume mit audiovisuellen Geräten, mit Billard sowie mit Computerspielen. Wir verfügen auch über ein geschütztes Freibad mit Sandstrand und über Schwimmausrüstungsausleihe, sowie über einen Zeltplatz mit Stellen für Campinganhänger. Es besteht die Möglichkeit Gasflaschen zu kaufen. Für unsere Touristen stehen auch der Parkplatz, sowie Spiel- und Strand-Volleyballplätze zur Verfügung. Zu den Aufenthaltskosten kommen noch die Kosten für den Energieverbrauch (nach Meßuhr) und eine Ortsgebühr in Höhe von 1,20 zł pro Aufenthaltstag hinzu. Die Gebühr für einen Hund oder ein anderes Tier, das man auf dem Gelände des Erholungszentrums mit sich hat, beträgt 4 zł. Alle angegebenen Preise sind Brutto-Preise. Auf dem Gelände des Zentrums werden grüne Schulen, Ferienlager und Feste usw. veranstaltet. Das Objekt wird rund um die Uhr bewacht.

Bungalow	3-Personen		4-Personen		5- Personen		6- Personen		8- Personen	
	1-2 Tage	3 Tage und mehr	1-2 Tage	3 Tage und mehr	1-2 Tage	3 Tage und mehr	1-2 Tage	3 Tage und mehr	1-2 Tage	3 Tage und mehr
Preise:	90	75	125	90	130	100	135	110	160	140



TOURISTEN-INFORMATION

Tel. + 48 62 761 70 17 Fax. + 48 62 761 70 82

promocja@goluchow.pl www.goluchow.pl



GOŁUCHÓW



LEGENDE

- | | |
|--|--|
| 1 Schloss | 8 Cafe Muzealna |
| 2 Museum der Forstwirtschaft | 9 Zentrum der Forstkultur |
| 3 Schaugehege mit Tieren | 10 Restaurant / Hotel Dom Pracy Twórczej |
| 4 Findling | 11 Restaurant Eden |
| 5 Gräber der Ermordeten während des 2. Weltkrieges | 12 Pizzeria Izabella |
| 6 Goluchower Touristik- und Sportzentrum | 13 Restaurant Zamkowa |
| 7 Jugendherberge | 14 Touristbüro I. Grabowska |